

ПОЛІТИКА КОНФІДЕНЦІЙНОСТІ ПЕРЕКЛАДАЧЖМ

Будь ласка, уважно ознайомтеся з цим документом, оскільки він визначає Ваші права і обов'язки у сфері збирання, обробки, передачі, використання і зберігання Ваших персональних даних у зв'язку з використанням мобільного додатку ПерекладачЖМ.

Ця Політика конфіденційності (в подальшому – «Політика конфіденційності») укладається між Товариством з обмеженою відповідальністю «Технології Для Людей», юридичною особою, створеною за законодавством України, в особі директора Малюкова Сергія Сергійовича, що діє на підставі Статуту, ідентифікаційний код юридичної особи 41594879, місцезнаходження: проспект Героїв Сталінграда, будинок 14, офіс 1, м. Київ, 04210 (в подальшому – «Товариство»), та Користувачами мобільного додатку ПерекладачЖМ, які діють як фізичні особи («Ви», «Ваш», «Ваші», «Ваших») використовуються тут в якості звернення до Користувачів).

1. Вступні Положення і Згода Користувача

1.1 Термін «персональні дані», який вживається в Політиці конфіденційності, означає відомості чи сукупність відомостей про фізичну особу, яка ідентифікована або може бути конкретно ідентифікована.

1.2 Товариство діє в якості володільця і розпорядника персональних даних Користувачів і належним чином уповноважене оброблювати персональні дані Користувачів у зв'язку з використанням мобільного додатку ПерекладачЖМ.

1.3 Погоджуючись з Політикою конфіденційності, Користувач надає Товариству, його дочірнім, материнським компаніям, афілійованим особам, ліцензіарам, ліцензіатам, постачальникам, згоду на обробку його персональних даних, що можуть отримуватися Товариством в силу використання Користувачем мобільного додатку ПерекладачЖМ, що встановлюється Користувачем через магазини додатків – GooglePlay або AppStore.

1.4 На підставі п. 1 ч. 4 ст. 29 Закону України «Про захист персональних даних», Користувач надає Товариству однозначну згоду на транскордонну передачу його персональних даних в країни з іншими стандартами і законодавством із захисту персональних даних, з якими Україна може не мати відповідних міжнародних договорів.

1.5 Користувач надає Товариству, його дочірнім, материнським компаніям, афілійованим особам, ліцензіарам, ліцензіатам, постачальникам, дозвіл на кешування, хостингування, перенаправлення, маршрутизацію, копіювання, зберігання на серверах, завантаження, відтворення, аналіз вмісту діалогів та відео-записів розмов з контакт-центром перекладачів жестової мови в оригінальній формі, у формі копії або у формі закодованої роботи.

2. Принцип Роботи ПерекладачЖМ

2.1 Мобільний додаток ПерекладачЖМ підтримує функцію з'єднання з контакт-центром перекладачів жестової мови, яку може використовувати Користувач, пристрій якого має доступ до мережі Інтернет. Користувач з'єднується з контакт-центром перекладачів жестової мови через мобільний додаток ПерекладачЖМ і перекладач жестової мови діє в

якості посередника між Користувачем та його цільовим співрозмовником під час ведення діалогу. Цільовим співрозмовником вважається особа (наприклад, організація приватного чи публічного права або фізична особа, якщо тільки Умови використання ПерекладачЖМ не закріплюють інше), з якою виявив намір зв'язатися Користувач, вказавши назву організації (якщо застосовується), контактний номер та ім'я.

2.2 Після з'єднання з цільовим співрозмовником, перекладач жестової мови діє в якості посередника між Користувачем і цільовим співрозмовником.

3. Інформація, яка Збирається

3.1 Під час використання мобільного додатку ПерекладачЖМ і спілкування з контакт-центром перекладачів жестової мови, Ви можете надавати Товариству інформацію, яка може ідентифікувати Вас як фізичну особу, окрім деякої інформації, яка збирається програмою автоматично. Використання мобільного додатку ПерекладачЖМ вимагає встановлення мобільного додатку на пристрій Користувача, реєстрації в системі та створення облікового запису, що регулюється Умовами використання ПерекладачЖМ.

3.2 Мобільний додаток ПерекладачЖМ автоматично збирає інформацію про операційну систему пристрою, тип браузера, ідентифікатор сесії, дату, час створення та тривалість розмови, вміст розмови, Вашу оцінку кожній розмові, яку Ви можете надавати або не надавати за своїм вибором (якщо застосовується), потокове відео Ваших розмов з контакт-центром перекладачів жестової мови, але не виключно (Ваша відео-розмова може записуватися).

3.3 Вміст Ваших відео-розмов з контакт-центром перекладачів жестової мови є предметом сучасних методів шифрування, таких як асиметричне шифрування, що максимально унеможливорює доступ до вмісту сторонніх осіб таким чином, що ключі дешифрування знаходяться лише у відправника і отримувача повідомлення.

3.4 Мобільний додаток ПерекладачЖМ може використовувати cookie-файли для покращення використання функцій ПерекладачЖМ, а також аналітичні програми для виявлення різного роду вподобань і преференцій Користувачів, що дозволяє поліпшувати досвід використання ПерекладачЖМ.

3.5 Під час реєстрації Ви маєте вказати своє прізвище, ім'я та по-батькові та іншу додаткову інформацію для Вашої ідентифікації.

3.6 Зважаючи на положення п. 3.5, Товариство може формувати базу персональних даних Користувачів, які використовують мобільний додаток ПерекладачЖМ, включаючи активність таких Користувачів у використанні мобільного додатку, цільових співрозмовників, до яких дзвонив Користувач, а також, з якими проблемами Користувачі зверталися до таких цільових співрозмовників, тривалість розмови тощо з метою формування аналітики і статистики.

3.7 Проте, якщо Товариство отримує від Користувачів такі дані як імейл-адреси, контактні номери телефонів, дані документів, виданих на ім'я фізичної особи, у зв'язку, наприклад, зі зверненнями Користувачів, Товариство зазвичай не поєднує, але зберігає за собою право поєднувати ці дані з іншими персональними даними, які отримані ним в результаті використання Користувачами мобільного додатку ПерекладачЖМ, та не формує інші бази персональних даних Користувачів, окрім тієї, яка вказана в п. 3.6.

4. Поширення Персональних Даних

4.1 Мобільний додаток ПерекладачЖМ може передавати персональні дані Користувачів провайдером серверних та інших потужностей, чиї послуги використовуються Товариством для забезпечення функціонування мобільного додатку ПерекладачЖМ і які включають, але не обмежуються такими провайдерами як Amazon, TokBox, Firebase, на що Користувачі дають свою однозначну згоду.

4.2 Доступ до Ваших персональних даних може надаватися працівникам і підрядникам Товариства для виконання їхніх професійних, службових або трудових обов'язків, пов'язаних з такими персональними даними, виключно у повній відповідності з правилами конфіденційності і нерозголошення, які встановлені Товариством у договорах з такими працівниками і підрядниками. Працівники і підрядники Товариства не розголошують персональні дані Користувачів, як під час їхньої роботи з Товариством, так і після припинення правовідносин з Товариством.

4.3 Без шкоди для положень вище, Товариство зберігає за собою право, окрім формування баз персональних даних, про які йшла мова вище, збирати агреговану (узагальнену) статистику використання Користувачами мобільного додатку ПерекладачЖМ, з ідентифікацією або без ідентифікації і вказівки на конкретного Користувача. Баз персональних даних і узагальнена статистика використання мобільного додатку ПерекладачЖМ можуть надаватися потенційним партнерам, підрядникам, інвесторам, працівникам, дочірнім, материнським компаніям, афілійованим особам, ліцензіарам, ліцензіатам та іншим зацікавленим особам, що можуть вести справи з Товариством.

4.4 Товариство також може поширювати персональні дані Користувачів на наступних підставах:

- 1) іншим особам за згодою Користувача;
- 2) без згоди Користувача в ситуаціях, коли це необхідно для захисту прав, інтересів, майна Товариства, вчинення Користувачем правопорушень;
- 3) в інших випадках, визначених законом.

4.5 Товариство не має наміру і не збирає персональні дані з метою рекламного і маркетингового таргетування Користувачів, або передачі персональних даних іншим особам, які переслідують вищевказані цілі. В разі зміни такої політики, Товариство запитає Вашу згоду на здійснення вищевказаних дій.

4.6 Мобільний додаток ПерекладачЖМ може інтегрувати в собі функції поширення інформації Користувачами через соціальні мережі. В такому разі Товариство рекомендує Користувачам звертатися до політик конфіденційності відповідних соціальних мереж та налаштувань приватності.

5. Зберігання, Зміни і Видалення Персональних Даних

5.1 Персональні дані Користувачів збираються виключно для роботи мобільного додатку ПерекладачЖМ і не є надмірними.

5.2 Персональні дані Користувачів зберігаються провайдерами серверних та інших потужностей, чиї послуги використовуються Товариством для забезпечення функціонування мобільного додатку ПерекладачЖМ, у відповідності з політиками конфіденційності цих осіб. Якщо Вас цікавлять умови зберігання Ваших персональних даних, будь ласка, звертайтеся до політик конфіденційності вищевказаних провайдерів.

5.3 Якщо у Вас є підстави вважати, що персональні дані, якими володіє про Вас Товариство, не відповідають дійсності чи повинні бути виправленими, будь ласка, зверніться до Товариства з відповідним зверненням.

5.4 Персональні дані Користувачів можуть бути видалені на підставі закону, рішення суду, рішення Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини.

5.5 Товариством поки не встановлено граничні терміни зберігання персональних даних Користувачів.

6. Доступ до Персональних Даних

6.1 Користувачі можуть звертатися до Товариства із запитом про отримання будь-яких відомостей про себе, якими Товариство може володіти в результаті використання Користувачами мобільного додатку ПерекладачЖМ, за умов надання ними відомостей, передбачених п. 1 ч. 4 ст. 16 Закону України «Про захист персональних даних».

6.2 Незважаючи на положення п. 6.1 Політики конфіденційності, Товариство може відмовити Користувачеві у наданні відомостей про нього, якщо в Товариства відсутні можливості, щоб ідентифікувати цього Користувача через свої програмні потужності і точно визначити, що персональні дані, які отримані ним через мобільний додаток ПерекладачЖМ дійсно належать Користувачеві, який звернувся до Товариства із запитом. Окрім цього, як вказано в п. 3.7 Політики конфіденційності, якщо Товариство отримує від Користувачів такі дані як імейл-адреси, контактні номери телефонів, дані документів, виданих на ім'я фізичної особи, у зв'язку, наприклад, зі зверненнями Користувачів, Товариство не поєднує, але зберігає за собою право поєднувати ці дані з іншими персональними даними, які отримані ним в результаті використання Користувачами мобільного додатку ПерекладачЖМ, та не формує бази персональних даних Користувачів, окрім тієї, яка вказана в п. 3.6., що може вплинути на можливість ідентифікації Користувача.

6.3 Доступ Користувачів до персональних даних про себе здійснюється безоплатно.

6.4 Доступ інших осіб до персональних даних Користувачів підлягає оплаті за ставками, встановленими Товариством на день отримання запиту про доступ до персональних даних. Для отримання більш детальної інформації з цього питання, будь ласка звертайтеся до Товариства.

7. Використання Персональних Даних

7.1 Товариство використовує отримані ним персональні дані Користувачів виключно з ціллю підтримання функціонування мобільного додатку ПерекладачЖМ.

7.2 Якщо Ви зверталися до Товариства і надавали свою імейл-адресу, то Товариство може, виключно за Вашою згодою, інформувати Вас про нові можливості, функції мобільного додатку ПерекладачЖМ, акційні пропозиції та заходи Товариства.

8. Передання Прав

8.1 Товариство може передавати свої права і обов'язки, які впливають з Політики конфіденційності, іншим особам у зв'язку із злиттям, поглинанням, судовим рішенням – без обмеження вищевказаного.

8.2 Користувачі не можуть передавати свої права і обов'язки, які впливають з Політики конфіденційності, іншим особам.

9. Застосування Політики Конфіденційності

9.1 Ця Політика конфіденційності застосовується до мобільного додатку ПерекладачЖМ, виключаючи інші програми і додатки Товариства.

9.2 Політика конфіденційності Товариства не застосовується до послуг, вебсайтів і продуктів інших осіб, які можуть пропонуватися Користувачам через мобільний додаток ПерекладачЖМ або посилання на які можуть міститися в мобільному додатку ПерекладачЖМ.

9.3 Політика конфіденційності може зазнавати періодичних змін, які будуть доводитися до відома Користувачів шляхом внесення змін в даний документ, або розміщення відповідного повідомлення на вебсайті Товариства, або іншим чином.

10. Звернення і Повідомлення

10.1 Якщо у Вас є будь-які питання стосовно правил і політик Товариства, що стосуються поводження з персональними даними, будь ласка, без вагань звертайтеся до нас та пишiть на імейл-адресу info@getbewaremed.com.

Останні зміни: 31 січня, 2018 року

Повідомлення про захист авторських прав: текст цього документу захищений авторським правом. Будь-яке відтворення, копіювання і використання без згоди Товариства заборонено.